

GENERAL TERMS and CONDITIONS OF PURCHASE of ALLNEX

ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของ ALLNEX เกี่ยวกับการซื้อ

(specific legal entity further identified in the Purchase Order, hereinafter referred as "Buyer")

(ชื่อเต็มของนิติบุคคลจะระบุอยู่ในคำสั่งซื้อ โดยในสัญญานี้จะเรียกว่า "ผู้ซื้อ")

<p>1. GENERAL</p> <p>1.1 These general terms and conditions of purchase, along with the purchase order to which it relates (the "Purchase Order"), contains all the terms and conditions of the parties' agreement concerning purchased goods ("the Goods") or services ("the Services") (the "Agreement"), notwithstanding any conflicting provisions in the eventual terms and conditions of sales of the seller (the "Seller").</p> <p>1.2 The Agreement may not be modified or superseded, except by a written instrument signed by an authorised representative of the Buyer.</p> <p>1.3 By returning an acknowledgement copy of a Purchase Order or delivering Goods and/or performing Services, Seller recognizes being unconditionally bound by the Agreement.</p>	<p>1. ข้อกำหนดทั่วไป</p> <p>1.1 ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปเกี่ยวกับการซื้อฉบับนี้ ตลอดจนคำสั่งซื้อที่เกี่ยวข้อง ("คำสั่งซื้อ") ระบุข้อกำหนดและเงื่อนไขทั้งหมดของข้อตกลงระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายเกี่ยวกับสินค้า ("สินค้า") หรือบริการ ("บริการ") ที่มีการซื้อ ("สัญญา") แม้ว่าข้อกำหนดใด ๆ ในข้อกำหนดและเงื่อนไขการขายฉบับสุดท้ายของผู้ขาย ("ผู้ขาย") จะมีความขัดแย้งกับข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปสำหรับกรซื้อฉบับนี้ก็ตาม</p> <p>1.2 คู่สัญญาไม่สามารถแก้ไขเปลี่ยนแปลงสัญญาฉบับนี้หรือจัดทำสัญญาฉบับใหม่ซึ่งมีผลบังคับแทนที่สัญญาฉบับนี้ได้ เว้นแต่เมื่อจัดทำตราสารเป็นลายลักษณ์อักษรและลงลายมือชื่อโดยผู้แทนผู้มีอำนาจของผู้ซื้อ</p> <p>1.3 โดยการส่งคืนสำเนาคำสั่งซื้อที่มีผลลงนามรับทราบแล้ว หรือการส่งมอบสินค้าและ/หรือให้บริการ ผู้ขายรับทราบว่าจะอยู่ภายใต้บังคับของสัญญาฉบับนี้โดยไม่เงื่อนไข</p>
<p>2. SPECIFICATIONS AND WARRANTIES</p> <p>2.1 The quality, quantity and description of the Goods and/or the Services shall be in strict conformity with the Purchase Order and/or any applicable specification(s) supplied by the Buyer to the Seller or agreed in writing by the Buyer.</p> <p>2.2 The Seller warrants that all Goods and Services delivered are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - of first-class design, construction, execution, materials, composition and quality; - if applicable, in conformity with drawings, other data and the standards designated by Buyer; - of merchantable quality and fit for their intended use; - free of liens and all other encumbrances; - in conformity with applicable government laws and regulations; - free of all patent, license and other intellectual property rights of third parties <p>performed in a prompt and professional manner in accordance with industry standards.</p> <p>2.3 The Seller warrants to supply to the Buyer spare parts and support to the executed Service for at least five (5) years after delivery of the Goods and/or acceptance of the Services.</p> <p>2.4 All above warranties are continuing and survive acceptance of the Goods or Services by the Buyer.</p>	<p>2. ข้อกำหนดเฉพาะและการรับประกัน</p> <p>2.1 คุณภาพ ปริมาณ และรายละเอียดของสินค้าและ/หรือบริการ ต้องเป็นไปตามคำสั่งซื้อและ/หรือข้อกำหนดเฉพาะที่เกี่ยวข้องที่ผู้ซื้อมอบให้แก่ผู้ขาย หรือที่ผู้ซื้อตกลงยอมรับเป็นลายลักษณ์อักษรอย่างเคร่งครัด</p> <p>2.2 ผู้ขายรับประกันว่า สินค้าและบริการทั้งหมดที่ส่งมอบให้</p> <ul style="list-style-type: none"> - มีการออกแบบ โครงสร้าง การดำเนินการ วัสดุ องค์ประกอบ และคุณภาพในระดับชั้นหนึ่ง - เป็นไปตามแบบร่าง ข้อมูลอื่น ๆ และมาตรฐานที่ผู้ซื้อกำหนด (ถ้ามี) - มีคุณภาพในระดับที่สามารถใช้สอยสมประโยชน์ตามวิสัยของการใช้ทั่วไป และเหมาะสมสำหรับวัตถุประสงค์ที่มุ่งหมายไว้ - ไม่มีสิทธิยัดหน่วงและการระมัดพันอื่น ๆ ทั้งปวง - เป็นไปตามกฎหมายและข้อบังคับของรัฐที่ใช้บังคับ - ไม่มีสิทธิบัตร การอนุญาตให้ใช้สิทธิ และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอื่น ๆ ทั้งปวงของบุคคลภายนอก <p>ดำเนินการโดยเร็วและด้วยความเป็นมืออาชีพตามมาตรฐานของอุตสาหกรรม</p> <p>2.3 ผู้ขายรับประกันว่าจะจัดหาชิ้นส่วนอะไหล่และให้การสนับสนุนแก่ผู้ซื้อสำหรับบริการที่มีการดำเนินการให้เป็นเวลาอย่างน้อยห้า (5) ปีหลังจากที่มีการส่งมอบสินค้าและ/หรือการยอมรับบริการ</p> <p>2.4 การรับประกันทั้งหมดด้านบนนี้จะมีผลบังคับต่อไป แม้หลังจากที่ผู้ซื้อยอมรับสินค้าหรือบริการแล้วก็ตาม</p>
<p>3. PRICE</p> <p>3.1 Unless stated otherwise in the Purchase Order, the price of the Goods and/or Services shall be:</p> <ul style="list-style-type: none"> - exclusive of any applicable value added tax and goods and services tax; - inclusive of all other imports and taxes, duties, transport and travelling costs, and costs of insurance, adequate packaging, unloading, inspections, tests, certificates and the like. <p>3.2 The price shall not be subject to change without the prior written consent of the Buyer</p>	<p>3. ราคา</p> <p>3.1 เว้นแต่มีระบุเป็นอย่างอื่นในคำสั่งซื้อ ราคาสินค้าและ/หรือค่าบริการ</p> <ul style="list-style-type: none"> - เป็นอัตราที่ยังไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่มและภาษีสินค้าและบริการที่ใช้บังคับใด ๆ - เป็นอัตราที่รวมค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ทั้งปวงเกี่ยวกับการนำเข้า ภาษี ออกร การขนส่ง และการเดินทาง และค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการประกันภัย การบรรจุหีบห่ออย่างเพียงพอ การขนถ่ายสินค้าลงจากเรือ การตรวจสอบ การทดสอบ ไม่รับรอง และค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ในทำนองเดียวกัน <p>3.2 ต้องไม่มีการเปลี่ยนแปลงราคาสินค้าหรืออัตราค่าบริการโดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อก่อน</p>
<p>4. PAYMENT</p> <p>4.1 The Seller shall invoice the Buyer at any time after delivery of the Goods or performance of the Services.</p> <p>4.2 Unless otherwise agreed, payment shall be due sixty (60) days after the end of the month following receipt of a correct invoice or the Goods and/or Services, whichever is later. Payments initiated on the second working day of the month following the payment due date shall be deemed timely upon initiation.</p> <p>4.3 The Buyer shall be entitled to set off any amount owed to Buyer or any of its affiliated companies from Seller or any of its affiliated companies against any amount payable by Buyer to Seller. In the event such set off involves Seller's affiliate, Seller hereby agrees to be jointly and severally liable on any debt owed by such affiliate up to the amount payable by Buyer to Seller.</p> <p>4.4 Seller may not assign any moneys due or which are to become due under the Agreement.</p>	<p>4. การชำระเงิน</p> <p>4.1 ผู้ขายต้องส่งใบแจ้งหนี้ไปยังผู้ซื้อในเวลาใดก็ตามหลังจากที่มีการส่งมอบสินค้าหรือมีการให้บริการ</p> <p>4.2 เว้นแต่เมื่อตกลงกันเป็นอย่างอื่น การชำระเงินจะถึงกำหนดชำระในทุกสิบ (60) วันนับจากรับสุดท้ายของเดือนที่ได้รับใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้องหรือได้รับสินค้าและ/หรือบริการ ขึ้นอยู่กับว่าข้อใดเกิดขึ้นช้ากว่า ในกรณีที่เริ่มดำเนินการชำระเงินในวันทำการวันที่ 2 ของเดือนถัดมาหลังจากที่พ้นวันถึงกำหนดชำระไปแล้ว ให้ถือว่าเป็นการชำระเงินภายในระยะเวลาที่กำหนดเมื่อมีการเริ่มดำเนินการชำระเงินแล้ว</p> <p>4.3 ผู้ซื้อสิทธิในเงินจำนวนใด ๆ ที่ผู้ขายหรือบริษัทในเครือใด ๆ ของผู้ขายค้างชำระต่อผู้ซื้อหรือบริษัทในเครือใด ๆ ของผู้ซื้อไปหักลบกลบหนี้กับเงินจำนวนใด ๆ ที่ผู้ซื้อพึงชำระแก่ผู้ขาย ในกรณีที่การหักลบกลบหนี้ดังกล่าวเกี่ยวข้องกับบริษัทในเครือของผู้ขาย โดยสัญญานี้ ผู้ขายตกลงว่าจะรับผิดชอบร่วมกันและแทนกันกับบริษัทในเครือของผู้ขายในการชำระหนี้ใด ๆ ที่บริษัทในเครือนั้นค้างชำระ เป็นจำนวนสูงสุดเท่ากับจำนวนเงินที่ผู้ซื้อพึงชำระแก่ผู้ขาย</p> <p>4.4 ผู้ขายต้องไม่โอนสิทธิในเงินจำนวนใด ๆ ที่ถึงกำหนดชำระหรือที่จะถึงกำหนดชำระตามสัญญานี้ให้แก่บุคคลอื่น</p>
<p>5. DELIVERY</p> <p>5.1 Delivery takes place on agreed ICC INCOTERMS. If no INCOTERMS apply, delivery shall be understood to occur at the moment unloading has finished taking place at the location designated by Buyer.</p> <p>5.2 Time of delivery of the Goods and of performance of the Services is of the essence and shall start to run from the date of acceptance by the Seller of the Purchase Order or the date on which the Seller is placed in possession of such information and drawings as may be necessary to enable him to start work on the Goods or the Services, whichever may be the later.</p> <p>5.3 Exceeding the completion deadlines for the execution of the Services or delivery dates of the Goods shall automatically result in the application of a penalty equal to 1% of the total amount of the Purchase Order per working day of delay, capped at 10% of the total amount of the Purchase Order. This penalty may not under any circumstances be considered as a waiver of the right to terminate the Purchase Order according to art.14.2 or to claim additional compensation for any loss suffered by the Buyer.</p>	<p>5. การส่งมอบ</p> <p>5.1 การส่งมอบจะดำเนินการตามข้อกำหนด INCOTERMS ของหอการค้านานาชาติ (ICC) ตามที่ตกลงกัน หากไม่มีการกำหนดข้อกำหนด INCOTERMS ให้เป็นที่เข้าใจกันว่า การส่งมอบจะเกิดขึ้นในเวลาที่มีการขนถ่ายสินค้าลงจากเรือดำเนินการเสร็จสิ้นในสถานที่ที่ผู้ซื้อกำหนด</p> <p>5.2 เวลาในการส่งมอบสินค้าและการให้บริการถือเป็นสาระสำคัญ และจะเริ่มนับตั้งแต่วันที่ผู้ขายยอมรับคำสั่งซื้อ หรือในวันที่ผู้ขายได้รับมอบข้อมูลและแบบร่างที่มีความจำเป็นสำหรับการที่ผู้ขายจะสามารถเริ่มดำเนินงานเกี่ยวกับสินค้าหรือบริการได้ไว้ในครอบครอง ขึ้นอยู่กับว่าข้อใดเกิดขึ้นช้ากว่า</p> <p>5.3 การให้บริการหรือการส่งมอบสินค้าและการให้บริการถือเป็นสาระสำคัญ และจะเริ่มนับตั้งแต่วันที่ผู้ขายยอมรับคำสั่งซื้อ จะส่งผลโดยอัตโนมัติให้มีการเรียกเก็บค่าปรับในอัตราร้อยละ 1 ของยอดรวมคำสั่งซื้อ ต่อ 1 วันทำการที่เกิดความล่าช้า โดยจำกัดค่าปรับสูงสุดเป็นจำนวนร้อยละ 10 ของยอดรวมคำสั่งซื้อ ไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม การเรียกเก็บค่าปรับดังกล่าวจะไม่ถือเป็นการสละสิทธิในการบอกเลิกคำสั่งซื้อตามข้อ 14.2 หรือในการเรียกร้องให้มีการชดเชยค่าเสียหายเพิ่มเติมสำหรับความเสียหายใด ๆ ที่ผู้ซื้อได้รับ</p> <p>5.4 การส่งมอบสินค้าเป็นงวดจะสามารถทำได้เมื่อได้รับความยินยอมจากผู้ซื้อเท่านั้น การส่งมอบสินค้าเป็นงวดดังกล่าว (ถ้ามี) จะไม่ทำให้ผู้ขายมีสิทธิเรียกร้อง</p>

GENERAL TERMS and CONDITIONS OF PURCHASE of ALLNEX

ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของ ALLNEX เกี่ยวกับการซื้อ

(specific legal entity further identified in the Purchase Order, hereinafter referred as "Buyer")

(ชื่อเต็มของนิติบุคคลจะระบุอยู่ในคำสั่งซื้อ โดยในสัญญาจะเรียกว่า "ผู้ซื้อ")

<p>5.4 Delivery of Goods in instalments shall be permitted only with the consent of the Buyer and such permission, if given, shall not entitle the Seller to claim payment prior to completion of the Agreement unless the Buyer has agreed in writing.</p> <p>5.5 If the Buyer is not able to accept delivery of the Goods or installation of the Goods when due, the Seller shall be responsible for arranging suitable storage at suitable premises of the Goods, advising the Buyer beforehand of the particulars of such proposed storage and the Seller shall also ensure that the Goods and the premises in which they are stored are properly insured against all the usual risks and notify the Buyer of such insurance cover.</p> <p>5.6 If delivery is made before the delivery date specified in the Purchase Order, the Buyer may return the Goods to the Seller at the Seller's risk and expense.</p> <p>5.7 Each delivery must be accompanied by details of the exact quantity and description of the Goods and/or the Services performed. Shipping documents stating the relevant Purchase Order number for each shipment must be sent by regular mail or email to the plant or office which issued the Purchase Order on the day on which the shipment is made, marked for the attention of the logistic/receiving office. Invoices stating the relevant Purchase Order number should be sent on .pdf form to APinvoicesTH@allnex.com. When Goods are invoiced by the Seller but shipped by a third party, the invoice shall bear the name of the shipper and the point from which the delivery originated. If shipment is not delivered to the allnex premises, the original bill of lading must be furnished with the invoice(s).</p> <p>5.8 Delivery is completed only if the agreed Goods or Services are delivered in their entirety in accordance with the Agreement at the location designated by Buyer.</p> <p>5.9 The Seller shall provide Buyer a current material safety data sheet ("MSDS") for each Good supplied to Buyer under the Agreement on an annual basis or sooner in the event such document has been modified.</p> <p>5.10 If the Seller is in the position of being able to supply some but not all of its customers, the Buyer shall be given priority over all other of the Seller's customers.</p>	<p>ให้มีการชำระเงินก่อนที่จะมีการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญาที่เสร็จสิ้น เว้นแต่เมื่อผู้ซื้อตกลงยอมรับเป็นลายลักษณ์อักษร</p> <p>5.5 หากผู้ซื้อไม่สามารถยอมรับการส่งมอบสินค้าหรือการติดตั้งสินค้าได้เมื่อถึงกำหนดส่งมอบ ผู้ขายจะมีความรับผิดชอบในการจัดหาพื้นที่จัดเก็บที่เหมาะสมในสถานที่ที่เหมาะสมสำหรับสินค้า แจ้งให้ผู้ซื้อทราบรายละเอียดของพื้นที่จัดเก็บที่เสนอดังกล่าวล่วงหน้า และผู้ขายต้องดำเนินการให้มั่นใจว่า สินค้าและสถานที่จัดเก็บสินค้ามีการประกันภัยที่เหมาะสมสำหรับความเสี่ยงภัยตามปกติที่พึง และแจ้งให้ผู้ซื้อทราบถึงความคุ้มครองประกันภัยดังกล่าว</p> <p>5.6 หากมีการส่งมอบสินค้าก่อนวันส่งมอบที่ระบุในคำสั่งซื้อ ผู้ซื้อสามารถคืนสินค้าให้แก่ผู้ขายได้ โดยผู้ขายเป็นผู้รับความเสี่ยงและค่าใช้จ่ายไว้เอง</p> <p>5.7 ในการส่งมอบแต่ละครั้ง ต้องมีการแสดงข้อมูลปริมาณและรายละเอียดที่แน่ชัดของสินค้าและ/หรือบริการที่จะมีการดำเนินการ ต้องมีการส่งเอกสารการขนส่งที่ระบุหมายเลขคำสั่งซื้อที่เกี่ยวข้องสำหรับบริการขนส่งสินค้าแต่ละครั้งผ่านทางไปรษณีย์ตามปกติหรืออีเมลไปยังโรงงานหรือสำนักงานที่ออกคำสั่งซื้อในวันที่มีการขนส่งสินค้า โดยระบุผู้รับถึงฝ่ายโลจิสติกส์หรือสำนักงานของผู้รับ สำหรับใบแจ้งหนี้ที่ระบุหมายเลขคำสั่งซื้อที่เกี่ยวข้อง ให้ส่งในรูปแบบไฟล์ PDF ไปยัง APinvoicesTH@allnex.com ในกรณีที่ผู้ขายเป็นผู้ออกใบแจ้งหนี้ แต่บุคคลภายนอกเป็นผู้ขนส่งสินค้า ใบแจ้งหนี้ที่ต้องแสดงชื่อผู้ขนส่งและสถานที่ต้นทางที่มีการขนส่งสินค้า หากสินค้าไม่ได้ถูกขนส่งไปยังสถานที่ของ allnex ต้องแนบต้นฉบับใบตราส่งสินค้ามาพร้อมกับใบแจ้งหนี้ด้วย</p> <p>5.8 การส่งมอบจะถือว่าเสร็จสิ้นต่อเมื่อมีการส่งมอบสินค้าหรือบริการตามที่มีการตกลงกันอย่างครบถ้วนตามสัญญาไปยังสถานที่ที่ผู้ซื้อกำหนด</p> <p>5.9 ผู้ขายต้องมอบเอกสารข้อมูลความปลอดภัย ("เอกสาร MSDS") ฉบับที่เป็นปัจจุบันสำหรับสินค้าแต่ละรายการที่มีการจัดหาให้แก่ผู้ซื้อตามสัญญาที่เป็นประจำทุกปี หรือเร็วกว่านั้นในกรณีที่มีการแก้ไขเปลี่ยนแปลงเอกสารดังกล่าว</p> <p>5.10 หากผู้ขายอยู่ในสถานะที่สามารถจัดหาสินค้าหรือบริการให้แก่ลูกค้าได้เพียงบางรายเท่านั้น และไม่สามารถจัดหาสินค้าหรือบริการให้แก่ลูกค้าทุกรายได้ ผู้ขายต้องจัดหาสินค้าหรือบริการให้แก่ผู้ซื้อก่อนเป็นอันดับแรก ก่อนที่จะจัดหาสินค้าหรือบริการให้แก่ลูกค้ารายอื่น ๆ ทุกรายของผู้ขาย</p>
<p>6. CHANGES/EXTRA WORK</p> <p>6.1 The Seller shall not make any changes in designs or specifications to the Goods or Services except with the written consent or at the written request of Buyer.</p> <p>6.2 The Seller shall not change or modify the Goods, its production processes or methods, production location, qualitative and/or quantitative compositions, reagents, ingredients and/or solvents used in the production process without the prior written consent or at written request of the Buyer. In case the Seller intends to implement one of the described changes or modifications it shall inform the Buyer hereof at least 3 months in advance.</p> <p>6.3 The Seller shall at all times make technically feasible changes in or additions to agreed Goods or Services, as desired by Buyer.</p> <p>6.4 Changes and additions shall not lead to an increase in the agreed price or an extension of the agreed time of delivery unless and to the extent reasonable and provided that within five (5) days after the request of Buyer for such changes or additions the Seller has made a written proposal to Buyer with respect to an increase or an extension before the execution of said changes or additions and also provided that Buyer has agreed in writing with the changes and additions as well as the indicated price by Seller before they are executed.</p> <p>6.5 Buyer is entitled to rescind or terminate the Agreement in whole or in part if implementation of the changes or additions it desires does not appear to be possible on conditions acceptable to it. In this case, the Seller shall be entitled, if applicable, to compensation as set out under article 14.3.</p>	<p>6. การเปลี่ยนแปลง/งานเพิ่มเติม</p> <p>6.1 ผู้ขายต้องไม่เปลี่ยนแปลงการออกแบบหรือข้อกำหนดเฉพาะของสินค้าหรือบริการ เว้นแต่เมื่อได้รับความยินยอมหรือการร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ</p> <p>6.2 ผู้ขายต้องไม่เปลี่ยนแปลงหรือดัดแปลงสินค้า กระบวนการผลิตหรือวิธีการผลิตสินค้า สถานที่ผลิต องค์ประกอบเชิงคุณภาพและ/หรือเชิงปริมาณ ตัวทำปฏิกิริยา ส่วนประกอบและ/หรือตัวทาลงในวัสดุที่ใช้ในกระบวนการผลิตโดยไม่ได้รับความยินยอมหรือการร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ ก่อนในกรณีที่ผู้ขายมีแผนที่จะทำการเปลี่ยนแปลงหรือดัดแปลงข้อใดข้อหนึ่งข้างต้น ผู้ขายต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบอย่างน้อย 3 เดือนล่วงหน้า</p> <p>6.3 ผู้ขายต้องทำการเปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมที่สามารถทำได้ในทางเทคนิคต่อสินค้าหรือบริการที่มีการตกลงกันตามความประสงค์ของผู้ซื้อทุกเมื่อ</p> <p>6.4 การเปลี่ยนแปลงและการเพิ่มเติมที่ดำเนินการต่อสินค้าหรือบริการต้องไม่ทำให้ราคาที่มีการตกลงกันไว้ปรับเปลี่ยนหรือทำให้มีการขยายระยะเวลาการส่งมอบที่มีการตกลงกันไว้ เว้นแต่และเท่าที่มีความเหมาะสม โดยมีเงื่อนไขว่า ภายในห้า (5) วันหลังจากที่ผู้ซื้อมีการร้องขอให้มีการเปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมดังกล่าว ผู้ขายต้องจัดทำข้อเสนอเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการปรับราคาหรือการขยายระยะเวลาการส่งมอบไปยังผู้ซื้อก่อนที่จะดำเนินการเปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมดังกล่าว นอกจากนี้ยังมีเงื่อนไขว่า ผู้ซื้อต้องตกลงยอมรับเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงและการเพิ่มเติมดังกล่าว ตลอดจนราคาที่ผู้ขายแจ้ง ก่อนที่จะดำเนินการเปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมดังกล่าว</p> <p>6.5 ผู้ซื้อที่มีสิทธิยกเลิกสัญญาได้ทั้งฉบับหรือเป็นบางส่วน หากผู้ซื้อพิจารณาแล้วเห็นว่ามีความเป็นไปได้ที่จะไม่สามารถดำเนินการเปลี่ยนแปลงหรือการเพิ่มเติมได้ตามความประสงค์ของผู้ซื้อตามเงื่อนไขที่ผู้ซื้อยอมรับได้ ในกรณีดังกล่าว ผู้ขายจะมีสิทธิได้รับการชดเชย (ถ้ามี) ตามที่ระบุไว้ในข้อ 14.3</p>
<p>7. BUYER'S MATERIALS AND EQUIPMENT AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS</p> <p>7.1 All specifications, drawings, patterns, artwork, designs tools, dies, molds and other items furnished by the Buyer to the Seller or the cost of which is charged against the Purchase Order (a) are confidential and shall not be disclosed by the Seller to any other person without the prior consent of the Buyer, (b) shall not be copied or used for any other purpose other than for the carrying out of the Purchase Order, (c) shall remain the property of the Buyer, (d) shall be returned at the Seller's risk and expense in good order and condition to the Buyer immediately upon request or on completion of the Purchase Order and (e) shall be insured against all risks by the Seller whilst they are in its possession.</p> <p>7.2 If any item furnished by the Buyer to the Seller or the cost of which is charged against the Purchase Order is damaged or destroyed whether due to the defective workmanship of the Seller or any other reason it shall be replaced or paid for by the Seller.</p> <p>7.3 Where the Goods are designed, created or otherwise developed by or for the Seller pursuant to the Purchase Order, then all intellectual property rights therein or relating thereto throughout the world (including, without limitation, patents, copyrights, design rights, registered designs, trademarks, service marks and know-how and the rights to apply for any of the foregoing) ("the Intellectual Property Rights") shall belong to the Buyer or its affiliated entity absolutely. The Seller hereby assigns the Intellectual Property Rights to the Buyer with the intent that upon the making or creation thereof the Intellectual Property Rights shall automatically vest in the Buyer and the Seller shall, at the</p>	<p>7. วัสดุและอุปกรณ์ และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อ</p> <p>7.1 บรรดาข้อกำหนดเฉพาะ แบบร่าง รูปแบบ อาร์ตเวิร์ก เครื่องมือออกแบบ แม่พิมพ์แบบหล่อ และสิ่งอื่น ๆ ที่ผู้ซื้อจัดหาให้แก่ผู้ขาย หรือที่มีการเรียกเก็บเงินตามคำสั่งซื้อ (a) ถือเป็นความลับ และผู้ขายต้องไม่เปิดเผยความลับนั้นต่อบุคคลอื่นใดโดยไม่ได้รับอนุญาตจากผู้ซื้อ (b) ต้องไม่ถูกทำสำเนาหรือใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใดนอกจากใช้ในการตามคำสั่งซื้อ (c) จะเป็นทรัพย์สินของผู้ซื้อเสมอ (d) ต้องส่งคืนให้แก่ผู้ซื้อในสภาพที่ทันทีเมื่อได้รับการร้องขอจากผู้ซื้อ (e) ต้องได้รับการคุ้มครองโดยผู้ขายเป็นลายลักษณ์อักษรในระหว่างที่ส่งดังกล่าวอยู่ในความครอบครองของผู้ขาย</p> <p>7.2 ในกรณีที่สิ่งใด ๆ ที่ผู้ซื้อจัดหาให้แก่ผู้ขายหรือที่มีการเรียกเก็บเงินตามคำสั่งซื้อได้รับความเสียหายหรือถูกทำลาย ไม่ว่าจะเนื่องจากฝีมือของช่างหรือคนงานของผู้ขายมีความบกพร่องหรือด้วยเหตุอื่นใด ผู้ขายต้องดำเนินการเปลี่ยนสิ่งนั้นให้ใหม่หรือชำระเงินสำหรับสิ่งที่ได้รับเสียหายหรือถูกทำลายดังกล่าว</p> <p>7.3 ในกรณีที่สินค้าได้ถูกออกแบบ สร้างสรรค์ หรือพัฒนาขึ้นโดยหรือเพื่อผู้ขายตามคำสั่งซื้อ สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่พึงมีอยู่ในหรือเกี่ยวข้องกับสินค้าดังกล่าวในทั่วโลก (รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง สิทธิบัตร ลิขสิทธิ์ สิทธิในการออกแบบ การออกแบบที่ประดิษฐ์คิดค้น เครื่องหมายการค้า เครื่องหมายบริการ และเครื่องหมายการค้า ตลอดจนสิทธิในการยื่นคำขอจดทะเบียนสิ่งต่าง ๆ ข้างต้น) ("สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา") จะเป็นของผู้ซื้อหรือบริษัทในเครือของผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียวเท่านั้น โดยสัญญา นี้ ผู้ขายจะโอนสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาให้แก่ผู้ซื้อ โดยมีเจตนาว่า เมื่อมีการจัดหาหรือสร้างสรรค์สิ่งใด ๆ แล้ว สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาจะเป็นของผู้ซื้อโดยอัตโนมัติ และเมื่อได้รับการร้องขอจากผู้ซื้อ (แม้หลังจากที่สัญญาสิ้นสุดลงแล้วก็ตาม) ผู้ขายต้องลงลายมือชื่อและจัดทำ และดำเนินการให้มีการลงลายมือชื่อและจัดทำเอกสารที่พึงมีและดำเนินการที่พึงปวงตามที่ผู้ซื้ออาจกำหนดตามสมควร เพื่อดำเนินการโอนสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาดังกล่าวให้แก่ผู้ซื้อ</p>

GENERAL TERMS and CONDITIONS OF PURCHASE of ALLNEX

ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของ ALLNEX เกี่ยวกับการซื้อ

(specific legal entity further identified in the Purchase Order, hereinafter referred as "Buyer")

(ชื่อเต็มของนิติบุคคลจะระบุอยู่ในคำสั่งซื้อ โดยในสัญญาจะเรียกว่า "ผู้ซื้อ")

<p>Buyer's request, (and notwithstanding the termination of the Agreement) sign and execute and procure the signature and execution of all such documents and do all such acts as the Buyer may reasonably require to vest such Intellectual Property Rights in the Buyer.</p> <p>7.4 The Seller warrants that the delivered Goods and/or Services and the use thereof do not violate any intellectual or industrial property rights.</p>	<p>7.4 ผู้ขายรับประกันว่า สินค้าและ/หรือบริการที่มีการส่งมอบและการใช้สินค้าและ/หรือบริการดังกล่าว จะไม่เป็นการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือสิทธิในทรัพย์สินทางอุตสาหกรรมใด ๆ</p>
<p>8. PROHIBITION ON CONTRACTING OUT</p> <p>The Seller is not allowed to transfer or contract out to third parties, in whole or in part, the implementation of the Agreement except with the written consent of the Buyer.</p>	<p>8. การห้ามไม่ให้จ้างบุคคลอื่นให้ดำเนินงานแทน</p> <p>ผู้ขายไม่ได้รับอนุญาตให้อนุญาตหรือจ้างบุคคลอื่นให้ดำเนินงานตามสัญญาที่แทนไม่ว่าทั้งหมดหรือเป็นบางส่วน เว้นแต่เมื่อได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ</p>
<p>9. INSPECTION, TESTING, NO RELEASE</p> <p>9.1 Buyer is at all times entitled to inspect or have inspected, to examine or have examined and/or to test or have tested the Goods or Services, irrespective of where the Goods are located or the Services are performed.</p> <p>9.2 Inspection, examination, testing, purchase and/or payment by or on behalf of Buyer does not release the Seller from any obligation or liability under the Agreement.</p>	<p>9. การตรวจสอบ การทดสอบ การไม่ถือเป็นการปลดปล่อยหน้าที่หรือความรับผิดชอบ</p> <p>9.1 ผู้ซื้อจะมีสิทธิตรวจสอบหรือจัดให้มีการตรวจสอบ สืบหาหรือจัดให้มีการสำรวจ และ/หรือทดสอบหรือจัดให้มีการทดสอบสินค้าหรือบริการได้ทุกเมื่อ ไม่ว่าสินค้าจะตั้งอยู่ที่ใดหรือจะมีการให้บริการในสถานที่ใดก็ตาม</p> <p>9.2 การตรวจสอบ การสำรวจ การทดสอบ การซื้อ และ/หรือการชำระเงินโดยหรือในนามของผู้ซื้อ จะไม่ถือเป็นการปลดปล่อยผู้ขายจากหน้าที่หรือความรับผิดชอบใด ๆ ตามสัญญา</p>
<p>10. RISK AND TRANSFER OF TITLE</p> <p>10.1 Goods to be delivered and/or Goods with respect to which Services will be performed are for the account and risk of the Seller until the completion of the delivery as referred to in article 5.8.</p> <p>10.2 If Buyer makes any payment before delivery, the title to the Goods to be imputed to that payment is transferred to Buyer at the moment of payment. The Seller is obligated to identify and to keep identifiable the Goods belonging to the Buyer which are still present at the Seller's premises. For these Goods, the Seller shall hold them on behalf of the Buyer.</p>	<p>10. ความเสี่ยงและการโอนกรรมสิทธิ์</p> <p>10.1 ความรับผิดชอบและความเสี่ยงในสินค้าที่จะมีการส่งมอบและ/หรือสินค้าที่จะมีการให้บริการ จะอยู่กับผู้ขาย จนกว่าจะดำเนินการส่งมอบเสร็จสิ้นตามที่ระบุในข้อ 5.8</p> <p>10.2 หากผู้ซื้อทำการชำระเงินใด ๆ ก่อนที่จะมีการส่งมอบ กรรมสิทธิ์ในสินค้าที่เกิดขึ้นจากการชำระเงินดังกล่าวจะถูกโอนไปยังผู้ซื้อในเวลาที่มีการชำระเงิน ผู้ขายมีหน้าที่ระบุและดำเนินการเพื่อให้สามารถระบุสินค้าที่เป็นของผู้ซื้อซึ่งอยู่ยังสถานที่ของผู้ขายได้สำหรับสินค้าดังกล่าว ผู้ขายจะถือสินค้าดังกล่าวไว้ในนามของผู้ซื้อ</p>
<p>11. PUBLIC ORDER, SAFETY AND ENVIRONMENT</p> <p>11.1 The Seller and its employees or third parties brought in by it applicable at all locations relevant under the Agreement must strictly comply with all rules, regulations, orders and instructions in force in the place where the work is performed with respect to public order, safety and the environment.</p> <p>11.2 Seller shall comply with all applicable laws related to the import, export, transportation, storage, handling, distribution, disposal, labelling, promotion and sale of the Goods, including obtaining any applicable import/export product licenses and broker licenses.</p> <p>11.3 Seller warrants that all applicable regulatory requirements are complied with. In case the REACH Regulation No 1907/2006 of the European Parliament and the Council (REACH) applies (or its revised version), the latter warranty shall apply until the Goods, their chemical elements and/or compounds as defined by Art. 3 paragraphs 1) and 2) REACH (or their equivalent in the revised regulation) have reached the end of the supply chain. Seller furthermore warrants undertaking its best efforts to keep and defend the marketability of the Goods, including but not limited to, pre-registration, registration, application for authorization and/or defense against restriction. Seller shall constantly follow the regulatory status of the Goods, its chemical elements and/or compounds and inform BUYER immediately about any discussion of their regulatory status.</p>	<p>11. ความสงบเรียบร้อยของประชาชน ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อม</p> <p>11.1 ผู้ขายและลูกจ้างของผู้ขาย หรือบุคคลภายนอกที่ผู้ขายเป็นผู้พาเข้าไปยังสถานที่ที่ปฏิบัติงานที่เกี่ยวข้องตามสัญญา ต้องปฏิบัติตามระเบียบ ข้อบังคับ คำสั่ง และประกาศเกี่ยวกับความสงบเรียบร้อยของประชาชน ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อมทั้งปวงที่มีผลบังคับในสถานที่ที่มีการดำเนินงานอย่างเคร่งครัด</p> <p>11.2 ผู้ขายต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่ใช้บังคับทั้งปวงเกี่ยวกับการนำเข้า การส่งออก การขนส่ง การจัดเก็บ การจัดการ การจัดจำหน่าย การทำลาย การดัดแปลง การส่งเสริมการขาย และการขายสินค้า รวมถึงดำเนินการขอรับใบอนุญาตนำเข้า/ส่งออกสินค้าและใบอนุญาตตัวแทนการนำเข้าส่งออกใด ๆ ที่เกี่ยวข้อง</p> <p>11.3 ผู้ขายรับประกันว่า ผู้ขายปฏิบัติตามข้อกำหนดของกฎหมายที่ใช้บังคับทั้งปวง ในกรณีที่มีข้อบังคับ REACH ฉบับที่ 1907/2006 ของสภาและคณะมนตรีแห่งสหภาพยุโรป (European Parliament and the Council) (ข้อบังคับ REACH) (หรือข้อบังคับ REACH ฉบับแก้ไขเพิ่มเติม) มีผลใช้บังคับ การรับประกันจะมีผลบังคับจนกว่าที่สินค้าองค์ประกอบทางเคมีของสินค้า และ/หรือสารประกอบทางเคมีของสินค้าตามที่ระบุในข้อ 3 วรรค 1) และ 2) ของข้อบังคับ REACH (หรือข้อกำหนดอื่นในทำนองเดียวกันที่ระบุในข้อบังคับ REACH ฉบับแก้ไขเพิ่มเติม) ได้เดินทางไปถึงส่วนสุดท้ายของระบบซัพพลายเชนแล้ว นอกจากนี้ ผู้ขายยังรับประกันว่าจะให้ความพยายามอย่างดีที่สุดในการดำเนินการให้มั่นใจว่าสินค้าจะสามารถซื้อขายในตลาดได้ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง การดำเนินการก่อนการจดทะเบียน การจดทะเบียน การยื่นขออนุญาต และ/หรือการคัดค้านคำสั่งห้ามไม่ให้ขายสินค้า ผู้ขายต้องติดตามข่าวสารเกี่ยวกับข้อกำหนดทางกฎหมายเกี่ยวกับสินค้า องค์ประกอบทางเคมีของสินค้า และ/หรือสารประกอบทางเคมีของสินค้าอยู่ประจำ และแจ้งให้ผู้ซื้อทราบทันทีที่มีการหารือเกี่ยวกับข้อกำหนดทางกฎหมายเกี่ยวกับสินค้า องค์ประกอบทางเคมีของสินค้า และ/หรือสารประกอบทางเคมีของสินค้า</p>
<p>12. LIABILITY AND REJECTION OF GOODS AND/OR SERVICES</p> <p>12.1 In the event of breach of the warranties set forth in art.2, Buyer shall notify in writing to the Seller within thirty (30) days from discovery of such defect. Seller, at its own expense, at Buyer's option, shall correct by (i) repair, (ii) replacement or (iii) re-imburement such breach as soon as possible, but not more than ten (10) days after written notice from Buyer. If the breach is not so corrected, then Buyer, at its option, shall have the same options again. If a part of the Goods and/or Services is replaced, repaired or modified, the warranties apply under the same conditions from the date of receipt of the replaced, repaired or modified Goods and/or Services.</p> <p>12.2 The Seller hereby agrees to indemnify and hold the Buyer, its subsidiaries and the officers, directors and employees of the Buyer harmless from and against any and all actual or alleged claims, demands, loss, damage, liabilities, settlement amounts, costs or expenses whatsoever (including court costs and reasonable attorneys' fees and costs) arising from, (a) a breach of Seller under the Agreement, which breach shall include, without limitation, (i) a defect occurring in the manufacture, processing, packaging or labelling of the Goods, and (ii) a breach of any of the warranties set out under articles 2, 7.4 and 11.2; (b) injury to property or persons arising out of the act or omission or the negligence of the Seller, its employees, servants, agents, sub-contractors or others in connection with the performance of the Agreement save in so far as the same is attributable solely to the negligence of the Buyer or its employees, servants, agents or sub-contractors.</p> <p>12.3 The Buyer reserves the right to reject all or any part of the Goods and/or the Services which the Buyer considers do not conform with article 2 of the Agreement or to the Purchase Order and to return such rejected Goods to the</p>	<p>12. ความรับผิดชอบและการปฏิเสธการรับสินค้าและ/หรือบริการ</p> <p>12.1 ในกรณีที่มีการผิดการรับประกันที่ระบุในข้อ 2 ผู้ซื้อต้องแจ้งให้ผู้ขายทราบเกี่ยวกับการผิดการรับประกันดังกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรภายในสามสิบ (30) วันนับจากที่พบการผิดการรับประกันดังกล่าว ผู้ซื้อจะมีสิทธิเลือกให้ผู้ขายแก้ไขการผิดการรับประกันนั้นด้วยต้นทุน หรือค่าใช้จ่ายใด ๆ ทั้งปวงที่มีขึ้นจริงหรือที่ประเมิน (รวมถึงค่าธรรมเนียมศาลและค่าทนายความและค่าใช้จ่ายตามสมควร) ซึ่งเกิดจาก (a) การผิดสัญญาของผู้ขายตามสัญญา ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง (i) ความผิดพลาดที่เกิดขึ้นในการผลิต การดำเนินการ การบรรจุหีบห่อ หรือการดัดแปลงสินค้า และ (ii) การผิดการรับประกันที่ระบุในข้อ 2 ข้อ 7.4 และข้อ 11.2 (b) ความเสียหายต่อทรัพย์สินหรือตัวบุคคล ซึ่งเกิดจากการกระทำหรือละเว้นกระทำหรือความประมาทเลินเล่อของผู้ขาย ลูกจ้าง บริวาร ตัวแทน ผู้รับจ้างของผู้ขาย หรือบุคคลอื่นที่ มีความเกี่ยวข้องกับการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญา เว้นแต่เมื่อสิทธิเรียกร้อง ค่าเสียหาย ค่าสูญเสีย ความเสียหาย ความรับผิดชอบ จำนวนเงินที่ต้องชดใช้ ต้นทุน หรือค่าใช้จ่ายดังกล่าวเกิดขึ้นโดยเป็นผลจากความประมาทเลินเล่อของผู้ซื้อหรือลูกจ้าง บริวาร ตัวแทน หรือผู้รับจ้างของผู้ซื้อแต่เพียงฝ่ายเดียวเท่านั้น</p>

GENERAL TERMS and CONDITIONS OF PURCHASE of ALLNEX

ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของ ALLNEX เกี่ยวกับการซื้อ

(specific legal entity further identified in the Purchase Order, hereinafter referred as "Buyer")

(ชื่อเต็มของนิติบุคคลจะระบุอยู่ในคำสั่งซื้อ โดยในสัญญาจะเรียกว่า "ผู้ซื้อ")

<p>Seller at the Seller's risk and expense and without prejudice to any other remedy the Buyer may have at law, the Buyer may, at its option, have the rejected Goods and/or Services or part thereof replaced or re-performed by the Seller at the Seller's expense.</p>	<p>12.3 ผู้ซื้อส่งมอบสิทธิ์ที่จะปฏิเสธการรับสินค้าและ/หรือบริการทั้งหมดหรือเป็นบางส่วน ซึ่งผู้ซื้อเห็นว่าไม่เป็นไปตามข้อกำหนดของข้อ 2 ของสัญญาหรือคำสั่งซื้อ และส่งมอบ สิทธิที่จะส่งคืนสินค้าที่ปฏิเสธการรับดังกล่าวให้แก่ผู้ขาย โดยผู้ขายเป็นผู้รับความเสี่ยง และค่าใช้จ่ายไว้เอง โดยไม่กระทบต่อทางแยกอื่นใดที่ผู้ซื้ออาจมีตามกฎหมาย ผู้ซื้อ มีสิทธิเลือกที่จะให้ผู้ขายเปลี่ยนทดแทนสินค้าหรือดำเนินการให้บริการที่ถูกปฏิเสธ ดังกล่าวใหม่อีกครั้งไม่ว่าทั้งหมดหรือเป็นบางส่วนด้วยค่าใช้จ่ายของผู้ขายเอง</p>
<p>13. INSURANCE 13.1 The Seller shall at all times possess the following insurance cover: 13.1.1 Workers Compensation, where applicable, to statutory limits 13.1.2 Employers Liability to a minimum of €500,000 (EURO) each accident/disease; 13.1.3 Public Liability to a minimum of €1,000,000 (EURO) for any one incident and €2,000,000 (EURO) in aggregate losses unless otherwise agreed by the Buyer in writing; 13.1.4 Auto Liability for property damage and/or bodily injury caused to Buyer's property or to person(s) by any motor vehicle in the control of the Seller, its employees, agents and sub-contractors to a minimum of €1,000,000 (EURO); 13.1.5 Product Liability to a minimum of €10,000,000 (EURO); 13.1.6 all other loss, damage, injury or other claim incurred to or by the Seller or the Buyer which may arise out of the Agreement. 13.2 The Seller shall submit evidence of such insurance to the Buyer for approval prior to commencing any work under the Agreement.</p>	<p>13. การประกันภัย 13.1 ผู้ขายต้องดำเนินการให้ความคุ้มครองประกันภัยต่อไปนี้ตลอดเวลา 13.1.1 การประกันภัยเงินทดแทนแรงงาน (ถ้ามี) ในอัตราที่กฎหมายกำหนด 13.1.2 การประกันภัยความรับผิดนายจ้าง ซึ่งมีความคุ้มครองขั้นต่ำ 500,000 ยูโรต่ออุบัติเหตุ/การเจ็บป่วย 1 ครั้ง 13.1.3 การประกันภัยความรับผิดต่อบุคคลภายนอก ซึ่งมีความคุ้มครองขั้นต่ำ 1,000,000 ยูโรต่อครั้ง และสูงสุดต่อระยะเวลาเอาประกันภัย 2,000,000 ยูโร เว้นแต่เมื่อมีการตกลงกันเป็นอย่างอื่นกับผู้ซื้อเป็นลายลักษณ์อักษร 13.1.4 การประกันภัยความรับผิดอันเกิดจากการใช้รถยนต์ สำหรับความเสียหายต่อทรัพย์สินและ/หรือการบาดเจ็บทางร่างกายซึ่งเกิดต่อทรัพย์สินของผู้ซื้อหรือต่อตัวบุคคล ซึ่งเกิดจากยานยนต์ใด ๆ ที่ควบคุมโดยผู้ขาย ลูกจ้าง ตัวแทน และผู้รับจ้างช่วงของผู้ขาย ซึ่งมีความคุ้มครองขั้นต่ำ 1,000,000 ยูโร 13.1.5 การประกันภัยความรับผิดจากผลิตภัณฑ์ ซึ่งมีความคุ้มครองขั้นต่ำ 10,000,000 ยูโร 13.1.6 ความคุ้มครองประกันภัยสำหรับการสูญเสีย ความเสียหาย การบาดเจ็บ หรือข้อเรียกร้องอื่น ๆ ที่ปวงที่มีขึ้นแก่หรือเกิดขึ้นจากผู้ขายหรือผู้ซื้อ ซึ่งอาจเกิดขึ้นตามสัญญา 13.2 ผู้ขายต้องแสดงหลักฐานที่แสดงถึงการประกันภัยดังกล่าวต่อผู้ซื้อเพื่อให้ความเห็นชอบ ก่อนที่จะเริ่มดำเนินงานใด ๆ ตามสัญญา</p>
<p>14. SUSPENSION/RESCISSION/TERMINATION 14.1 Buyer is authorised to suspend its obligations pursuant to the Agreement or to rescind or terminate the Agreement in whole or in part (hereafter: rescission) by means of a written declaration and without previous notice of default, if and insofar as the Seller does not, does not in a timely fashion, or does not adequately fulfil an obligation toward Buyer, as well as in case of moratorium or bankruptcy of the Seller, attachment of (a part of) its company property or goods intended for the implementation of the Agreement, and closing down or liquidation of its business. In that case, Buyer is only obligated to compensate the Seller at the pro-rata price for the Goods or Services already delivered, but only insofar as the Services delivered were also in fact useful to Buyer, and/or Buyer desires to keep the Goods, all this without prejudice to Buyer's right to damages to which it is entitled by virtue of article 12. 14.2 Failure to fulfil in a timely fashion as referred to in article 14.1 also occurs if there is a delay in production or implementation plans received or stipulated by Buyer, or if under the circumstances, the presumption is reasonably justified that a delay shall take place in the execution of any (part of an) obligation under the Agreement. 14.3 Buyer is authorised to rescind the Agreement in whole or in part by means of a written declaration if the contract with its own buyer or customer for whose benefit the Agreement with the Seller was solely entered into is for whatever reason rescinded, terminated or suspended in whole or in part. In that case, as well as in the case of article 6.5, Buyer is only obligated to compensate the Seller at the pro-rata price for the Goods or Services already delivered. 14.4 If Buyer or the Seller is prevented from fulfilling the Agreement for more than thirty (30) days by force majeure, both parties are entitled to rescind the Agreement by means of a written declaration of rescission, against compensation at the pro-rata price for the Goods or Services already delivered. 14.5 Apart from the above-mentioned cases, Buyer is authorised to rescind the Agreement by means of a written declaration, against payment at the pro-rata price for the Goods or Services already delivered, and if the Seller establishes that it has thereby suffered damage or loss, increased by a maximum of ten percent (10%) of the remaining agreed price as compensation for this damage and loss (lost profits included therein). Any claim of the Seller to further supplementary or substitute damages are excluded.</p>	<p>14. การระงับ การยกเลิก การระงับ 14.1 ผู้ซื้อที่มีสิทธิระงับการปฏิบัติหน้าที่ของตนตามสัญญานี้ หรือยกเลิกหรือบอกลีก สัญญานี้ทั้งฉบับหรือเป็นบางส่วน (ต่อไปในสัญญาจะเรียกว่า การเลิกสัญญา) โดยการ ส่งคำบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษร โดยไม่ต้องแจ้งให้ผู้ขายทราบเกี่ยวกับการผิดนัด หรือ หากและในกรณีที่ผู้ขายไม่ปฏิบัติตามที่ใด ๆ ที่มีต่อผู้ซื้อภายในระยะเวลาที่กำหนด หรือไม่ได้ปฏิบัติตามที่ใด ๆ ที่มีต่อผู้ซื้ออย่างเพียงพอ ตลอดจนในกรณีที่ผู้ขายอยู่ระหว่างการผ่อนคลายชำระหนี้หรือล้มละลาย การอายัดทรัพย์สินบริษัทหรือสินค้าของผู้ขาย (หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของทรัพย์สินหรือสินค้าดังกล่าว) ซึ่งมีจุดมุ่งหมายไว้เพื่อ ดำเนินการตามสัญญา และการเลิกกิจการหรือการระงับข้อพิพาทของกิจการผู้ขาย ในกรณี ดังกล่าว ผู้ซื้อจะมีหน้าที่ชำระเงินให้แก่ผู้ขายตามสัดส่วนราคาสินค้าหรือบริการที่มีการส่งมอบแล้วเท่านั้น แต่เท่าที่บริการที่มีการส่งมอบแล้วเป็นประโยชน์ต่อผู้ซื้อ และ/หรือผู้ซื้อประสงค์ที่จะเก็บสินค้าไว้เท่านั้น ทั้งนี้ การชำระเงินดังกล่าวจะไม่เป็นการเลือกสิทธิของผู้ซื้อในการได้รับค่าเสียหายที่ผู้ซื้อที่มีสิทธิได้รับตามข้อกำหนดของข้อ 12 14.2 นอกจากนี้ จะถือว่าผู้ขายไม่ปฏิบัติตามที่ใด ๆ ภายในระยะเวลาที่กำหนดตามที่กล่าวถึงในข้อ 14.1 นี้ ในกรณีที่มีความล่าช้าในการดำเนินการตามแผนการผลิตหรือแผนการดำเนินงานที่ผู้ซื้อได้รับมาหรือเป็นผู้กำหนด หรือในกรณีที่แผนการดำเนินงานได้ ตามสมควรว่าจะเกิดความล่าช้าขึ้นในการปฏิบัติหน้าที่ใด ๆ (หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของ หน้าที่ดังกล่าว) ตามสัญญานี้ 14.3 ผู้ซื้อที่มีสิทธิบอกเลิกสัญญาฉบับนี้ทั้งฉบับหรือเป็นบางส่วน โดยการส่งคำบอกกล่าว เป็นลายลักษณ์อักษร หากสัญญาที่ผู้ซื้อเข้าทำกับบุคคลที่ซื้อสินค้ากับผู้ซื้อหรือลูกค้า ของผู้ซื้อถูกยกเลิก บอกลีก หรือระงับลงทั้งฉบับหรือเป็นบางส่วนไม่ว่าจะด้วยเหตุใดก็ตาม โดยที่บุคคลดังกล่าวเป็นผู้ได้รับประโยชน์จากการที่ผู้ซื้อเข้าทำสัญญาฉบับนี้กับ ผู้ขายแต่เพียงผู้เดียวเท่านั้น ในกรณีดังกล่าว รวมถึงในกรณีที่ระบุในข้อ 6.5 ผู้ซื้อจะมี หน้าที่ชำระเงินให้แก่ผู้ขายตามสัดส่วนราคาสินค้าหรือบริการที่มีการส่งมอบแล้วเท่านั้น 14.4 หากผู้ซื้อหรือผู้ขายถูกเหตุสุดวิสัยขัดขวางไม่ปฏิบัติตามที่ตามสัญญาเป็น เวลาเกินกว่าสามสิบ (30) วัน คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะมีสิทธิบอกเลิกสัญญาได้ โดยการส่ง คำบอกกล่าวเพื่อเลิกสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษร โดยผู้ซื้อจะมีหน้าที่ชำระเงินให้แก่ ผู้ขายตามสัดส่วนราคาสินค้าหรือบริการที่มีการส่งมอบแล้วเท่านั้น 14.5 นอกจากนี้การที่กล่าวถึงตามข้อนี้นี้ ผู้ซื้อที่มีสิทธิบอกเลิกสัญญาได้ โดยการส่งคำบอก กล่าวเพื่อเลิกสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษร โดยผู้ซื้อจะมีหน้าที่ชำระเงินให้แก่ผู้ขายตาม สัดส่วนราคาสินค้าหรือบริการที่มีการส่งมอบแล้วเท่านั้น หากผู้ขายสามารถพิสูจน์ได้ว่า ตนได้รับความเสียหายหรือการสูญเสียจากการเลิกสัญญา ผู้ซื้ออาจชำระเงินให้แก่ผู้ขาย เพิ่มขึ้นจำนวนสูงสุดร้อยละสิบ (10%) ของราคาสินค้าหรือบริการที่ตกลงกันในสัญญาที่ยัง ไม่มีการชำระ เพื่อเป็นการชดเชยความเสียหายและการสูญเสียดังกล่าว (จำนวนดังกล่าว รวมการสูญเสียผลกำไรไว้แล้ว) โดยผู้ขายจะไม่มีสิทธิเรียกร้องให้มีการจ่ายค่าเสียหาย เพิ่มเติมหรือทดแทนใด ๆ อีก</p>
<p>15. DISPUTES AND APPLICABLE LAW 15.1 All disputes existing between the parties shall be heard exclusively by the competent court of the registered seat of the Buyer, unless Buyer prefers another competent forum. 15.2 The Agreement between Buyer and Seller is subject to the law of the country of the Buyer.</p>	<p>15. ข้อพิพาทและกฎหมายที่ใช้บังคับ 15.1 ข้อพิพาทที่ปวงที่เกิดขึ้นระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย ให้พิจารณาตัดสินโดยศาลที่มีเขตอำนาจในประเทศที่ผู้ซื้อจดทะเบียนจัดตั้งนิติบุคคล โดยศาลดังกล่าวจะเป็นศาลที่มีเขตอำนาจแต่เพียงผู้เดียวเท่านั้น เว้นแต่เมื่อผู้ซื้อประสงค์ให้ศาลผู้มีเขตอำนาจอื่น ๆ เป็นผู้พิจารณาตัดสินข้อพิพาทแทน 15.2 สัญญาระหว่างผู้ซื้อกับผู้ขายจะอยู่ภายใต้บังคับของกฎหมายของประเทศของผู้ซื้อ</p>
<p>16. SUSTAINABILITY Buyer operates its business with a strong commitment to sustainable development, aligning itself with internationally recognized ESG (Environmental, Social, and Governance) standards. These ESG Standards encompass occupational health and safety, environmental protection, labor and human rights, and responsible corporate governance. A comprehensive description of the Buyer interpretation of these ESG Standards can be found in the Supplier Code of Conduct which you can find by clicking here. The Buyer firmly expects the Seller to adhere to these ESG Standards and urges the Seller to ensure that all its subcontractors, regardless of tier, also</p>	<p>16. ความยั่งยืน 16.1 ผู้ซื้อดำเนินการธุรกิจของตนตามหลักการพัฒนายั่งยืน และยึดมั่นปฏิบัติตามมาตรฐานทั่วไปที่ได้รับการยอมรับในระดับนานาชาติเกี่ยวกับอนามัยและความปลอดภัย ในการทำงาน การปกป้องสิ่งแวดล้อม สิทธิของแรงงานและสิทธิมนุษยชน ตลอดจนการ กำกับดูแลกิจการอย่างมีความรับผิดชอบ ("มาตรฐาน ESG") ผู้ซื้อได้ชี้แจงความเข้าใจ ของผู้ซื้อเกี่ยวกับมาตรฐาน ESG ไว้ในประมวลจริยธรรมทางธุรกิจสำหรับผู้จัดหาสินค้า หรือบริการ ซึ่งท่านสามารถคลิกดูที่ ที่นี่ ผู้ซื้อคาดหวังให้ผู้ขายยึดมั่นปฏิบัติตามมาตรฐาน ESG นอกจากนี้ ผู้ซื้อคาดหวังว่า ผู้ขายจะดำเนินการใหม่ในใจว่าผู้รับจ้างช่วงของผู้ขายไม่ วาจะในลำดับถัดไปก็ตามจะยึดมั่นปฏิบัติตามมาตรฐาน ESG เช่นเดียวกัน ผู้ซื้อจะมีสิทธิ</p>

GENERAL TERMS and CONDITIONS OF PURCHASE of ALLNEX

ข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของ ALLNEX เกี่ยวกับการซื้อ

(specific legal entity further identified in the Purchase Order, hereinafter referred as "Buyer")

(ชื่อเต็มของนิติบุคคลจะระบุอยู่ในคำสั่งซื้อ โดยในสัญญานี้จะเรียกว่า "ผู้ซื้อ")

<p>strictly follow these ESG standards. The Buyer retains the right to verify the Seller's compliance with the mentioned ESG Standards, either directly or through third parties appointed by the Buyer, after providing prior notice. Without prejudice to any other rights or remedies available to the Buyer, any breach of this article is deemed to be a breach of the Agreement which shall entitle the Buyer to terminate the Agreement for cause according to article 14.1.</p>	<p>ตรวจสอบการปฏิบัติตามมาตรฐาน ESG ข้างต้นของผู้ขายหลังจากที่ได้แจ้งให้ผู้ขายทราบแล้ว โดยอาจดำเนินการตรวจสอบด้วยตนเองหรือผ่านทางบุคคลภายนอกที่ผู้ซื้อว่าจ้าง โดยไม่เป็นการเสื่อมสิทธิหรือทางเยี่ยงอาอื่นใดที่ผู้ซื้อ มี การทำผิดสัญญาข้อนี้ จะถือเป็นการผิดสัญญาฉบับนี้ ซึ่งจะให้ผู้ซื้อ มีสิทธิออกเลิกสัญญาได้โดยมิเหตุตามข้อ 14.1</p>
<p>17 PRIVACY & COMPLIANCE 17.1 Seller warrants that it complies with all applicable laws, rules, orders and regulations covering the delivery of the Goods and/or performance of the Services. 17.2 The Seller shall comply with all applicable (inter)national privacy laws, rules and regulations and standards in connection with the performance of the Agreement. The Seller expressly warrants neither to process any personal data for its own purpose nor to involve any subcontractors in processing any personal data without prior written consent of the Buyer. The Buyer is entitled to audit the Seller's compliance with these privacy laws, including without limitation, Seller's obligation to take appropriate technical and organizational measures to protect the personal data involved. The Seller shall contribute and cooperate to the execution of such an audit and shall insure that its subcontractors will contribute and cooperate as determined necessary by the Buyer. 17.3 Seller agrees to comply with financial, economic and trade sanctions ("Restrictive Measures") laws and regulations enforced by the European Union, the United States and the Security Council of the United Nations, among others, which may apply from time to time. Seller shall not supply the Goods from countries or persons that are sanctioned by the Restrictive Measures.</p>	<p>17. ความเป็นส่วนตัวและการปฏิบัติตาม 17.1 ผู้ขายรับประกันว่า ผู้ขายปฏิบัติตามกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับ และคำสั่งทั้งปวงที่เกี่ยวข้องกับการส่งมอบสินค้าและ/หรือการให้บริการ 17.2 ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และระเบียบ และมาตรฐานเกี่ยวกับความเป็นส่วนตัวในระดับ (นานาชาติ) ขาด ที่ใช้บังคับทั้งหมดในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ ผู้ขายรับประกันอย่างชัดแจ้งว่าจะไม่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลใด ๆ เพื่อจุดประสงค์ของตนเอง หรือเกี่ยวข้องกับผู้รับสัญญาช่วงใด ๆ ในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลใด ๆ โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นหนังสือจากผู้ซื้อ ผู้ซื้อ มีสิทธิตรวจสอบการปฏิบัติตามกฎหมายว่าด้วยความเป็นส่วนตัวเหล่านี้ของผู้ขายรวมทั้งแต่ไม่จำกัดเพียง พันธะผูกพันของผู้ขายที่จะดำเนินการทางเทคนิคและทางองค์กรที่เหมาะสมเพื่อปกป้องคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่เกี่ยวข้อง ผู้ขายจะสนับสนุนและให้ความร่วมมือสำหรับการตรวจสอบดังกล่าวและจะดำเนินการให้แน่ใจว่าผู้รับสัญญาช่วงของตนเองจะสนับสนุนและให้ความร่วมมือตามที่ผู้ขายพิจารณาว่าจำเป็น 17.3 ผู้ขายตกลงว่าจะปฏิบัติตามมาตรการลงโทษทางการเงิน มาตรการลงโทษทางเศรษฐกิจ และมาตรการลงโทษทางการค้า ("มาตรการลงโทษ") กฎหมายและข้อบังคับที่บังคับใช้โดยสหภาพยุโรป สหรัฐอเมริกา และคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ ตลอดจนระเบียบข้อบังคับอื่น ๆ ซึ่งอาจมีการใช้บังคับเป็นคราว ๆ ไป ผู้ขายต้องไม่จัดหาสินค้าจากประเทศหรือบุคคลที่อยู่ภายใต้บังคับของมาตรการลงโทษ</p>
<p>18. CONFIDENTIALITY Seller shall not disclose any technical, commercial, organizational, scientific, business information, or Intellectual Property Rights of Buyer ("Confidential Information"), disclosed to, learned by, or developed by it, its employees or agents under the Agreement. In addition Seller shall (i) not use the Confidential Information other than to fulfil its obligations under the Agreement; (ii) not allow access to the Confidential Information to personnel who do not need obligations hereunder and; (iii) protect the Confidential Information with at least the same level of care as it uses for its own confidential information of a similar nature but not less than a reasonable level of care.</p>	<p>18. การรักษาความลับ ผู้ขายต้องไม่เปิดเผยข้อมูลทางเทคนิค ข้อมูลทางการค้า ข้อมูลเชิงองค์กร ข้อมูลทางวิทยาศาสตร์ ข้อมูลทางธุรกิจ หรือสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของผู้ซื้อ ("ข้อมูลอันเป็นความลับ") ที่ผู้ขาย ลูกจ้าง หรือตัวแทนของผู้ขายได้รับการเปิดเผย ได้รับทราบ หรือได้พัฒนาขึ้นตามสัญญาฉบับนี้ นอกจากนี้ ผู้ขาย (i) ต้องไม่ใช้ข้อมูลอันเป็นความลับเพื่อวัตถุประสงค์อื่น นอกจากเพื่อปฏิบัติหน้าที่ของตนตามสัญญาฉบับนี้ (ii) ต้องไม่มอบสิทธิในการเข้าถึงข้อมูลอันเป็นความลับแก่บุคคลากรที่ไม่มีความจำเป็นต้องทราบข้อมูลเพื่อการปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญาฉบับนี้ และ (iii) ต้องคุ้มครองข้อมูลอันเป็นความลับโดยใช้ความระมัดระวังในระดับเดียวกันกับที่ผู้ขายใช้ในการคุ้มครองข้อมูลอันเป็นความลับในลักษณะเดียวกันของตนเป็นอย่างน้อย แต่ต้องไม่ต่ำกว่าความระมัดระวังในระดับตามสมควร</p>
<p>19. GENERAL 19.1 Failure to exercise or delay in exercising any right or power under the Agreement shall not operate as a waiver nor shall any single or partial exercise of any right power or privilege preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other power right or privilege. 19.2 Should any part of the Agreement be held unenforceable or in conflict with the applicable laws or regulations of any jurisdiction, the invalid or unenforceable part or provision shall be replaced with a provision which accomplishes, to the extent possible, the original business purpose of such part or provision in a valid and enforceable manner, and the remainder of the Agreement shall remain binding upon the parties.</p>	<p>19. ข้อกำหนดทั่วไป 19.1 การไม่ใช้หรือการใช้สิทธิหรืออำนาจใด ๆ ตามสัญญาฉบับนี้แล้ว จะไม่มีผลบังคับในทางที่เป็นการสละสิทธิหรืออำนาจดังกล่าว และการใช้สิทธิ อำนาจ หรือสิทธิพิเศษใด ๆ เพียงครั้งเดียวหรือเพียงบางส่วน จะไม่ถือเป็นการตัดสิทธิในการใช้สิทธิ อำนาจ หรือสิทธิพิเศษใด ๆ ดังกล่าวในครั้งอื่นหรือในภายหลัง รวมถึงการใช้สิทธิ อำนาจ หรือสิทธิพิเศษอื่นใด 19.2 หากส่วนใดของสัญญานี้ถูกตัดสินว่าไม่มีผลบังคับหรือขัดต่อกฎหมายหรือข้อบังคับที่ใช้บังคับของประเทศใดก็ตาม ส่วนของสัญญาหรือข้อกำหนดของสัญญาที่ไม่มีผลสมบูรณ์หรือไม่สามารถบังคับใช้ได้ดังกล่าวจะถูกแทนที่ด้วยข้อกำหนดอื่นที่มีผลสมบูรณ์และสามารถบังคับใช้ได้ ซึ่งสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ทางธุรกิจแรกเริ่มที่ระบุในของสัญญาหรือข้อกำหนดของสัญญาดังกล่าวเท่าที่จะเป็นไปได้ และส่วนที่เหลือของสัญญา นี้จะยังคงมีผลผูกพันคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายต่อไป</p>